

Cylinder unit

Гидромодуль с накопительным баком ГВС

EHPT series
ERPT series
EHST series
ERST series

Hydrobox

Гидромодуль без накопительного бака ГВС

EHPX series
EHSC series
EHSD series
EHSE series

ERSC series
ERSD series
ERSE series

FTC BOX

FTC BOX

PAC-IF07 series

OPERATION MANUAL	FOR USER	English
BEDIENUNGSHANDBUCH	FÜR BENUTZER	Deutsch
MANUEL D'UTILISATION	POUR L'UTILISATEUR	Français
BEDIENINGSHANDLEIDING	VOOR DE GEBRUIKER	Nederlands
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	Русский
ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	ДЛЯ КОРИСТУВАЧА	Українська
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ	Български
INSTRUKCJA OBSŁUGI	INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA	Polski
PROVOZNÍ PŘÍRUČKA	PRO UŽIVATELE	Čeština
NÁVOD NA OBSLUHU	PRE POUŽÍVATEĽA	Slovenčina
HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	A FELHASZNÁLÓNAK	Magyar

1. Bezpečnostní upozornění.....	2
2. Úvod.....	3
3. Technické informace	3
4. Přizpůsobení nastavení pro Váš domov	4
5. Údržba a opravy.....	10

Zkratky a rejstřík pojmů

Č.	Zkratky / pojem	Popis
1	Režim ekvit. křivek	regulace vytápění podle venkovní teploty
2	COP	topný faktor - účinnost tepelného čerpadla
3	Režim Chlazení	chlazení místnosti pomocí konvektorů s ventilátorem nebo podlahového systému
4	Zásobníkový modul	vnitřní jednotka s vestavěným zásobníkem TV, s dalšími hydraulickými instalačními prvky
5	Režim TV	režim přípravy (ohřevu) teplé vody pro sprchování, mytí nádobí, vaření atd.
6	Výstupní teplota	teplota otopné vody na přívodu do otopné soustavy
7	Funkce nezámrzné ochrany	funkce regulace tepelného čerpadla, která brání zamrznutí vodních potrubí
8	FTC	regulátor tepelného čerpadla, který zajišťuje regulaci otopného systému
9	Režim Topení	vytápění místnosti otopnými tělesy nebo podlahovým topením
10	Hydromodul	vnitřní jednotka s hydraulickými instalačními prvky (BEZ zásobníku TV)
11	Legionella	bakterie, které se mohou vyskytovat v rozvodech domovní instalace, ve sprchách a v zásobnících teplé vody a které mohou vyvolat nebezpečné onemocnění - tzv. legionářskou horečku
12	Program Legionella	program Legionella – funkce sloužící k zabránění nebo omezení množení bakterií v zásobnících teplé vody
13	Kompakt	deskový výměník (chladivo-voda) ve venkovní jednotce tepelného čerpadla
14	PV	přetlakový ventil
15	Teplota vratné vody	teplota ve vratném potrubí od otopné soustavy
16	Split	deskový výměník (chladivo-voda) ve vnitřní jednotce tepelného čerpadla
17	TVTT	termostatický ventil u otopného tělesa – ventil ve vstupu nebo výstupu z topného tělesa, kterým se reguluje topný výkon

1 Bezpečnostní upozornění

- ▶ Než začnete toto zařízení provozovat, musíte si přečíst bezpečnostní upozornění.
- ▶ Následující bezpečnostní upozornění slouží k tomu, aby se zabránilo možným zraněním a poškozením Vašeho zařízení. Prosím, řiďte se podle nich.

V tomto návodu se používají tato upozornění:

VÝSTRAHA :





Upozornění uvedená pod tímto nadpisem je nutné respektovat, aby se zabránilo úrazům, případně i smrtelnému zranění uživatele.

POZOR :

Upozornění uvedená pod tímto nadpisem je nutné respektovat, aby se zabránilo poškození zařízení.

- Při používání zařízení se řiďte pokyny v tomto návodu k obsluze a rovněž obecně platnými předpisy.

VÝZNAMY SYMBOLŮ ZOBRAZENÝCH NA JEDNOTCE

	VÝSTRAHA (Nebezpečí požáru)	Tato značka platí pouze pro chladicí médium R32. Typ chladicího média je uveden na štítku vnější jednotky. Jestliže je typ chladicího média R32, používá tato jednotka hořlavé chladicí médium. V případě úniku chladicího média nebo kontaktu chladicího média s ohněm nebo topným tělesem dochází ke vzniku škodlivých plynů a hrozí nebezpečí požáru.
		Před zahájením práce si přečtěte PROVOZNÍ PŘÍRUČKU.
		Servisní pracovníci jsou povinni si před zahájením práce pečlivě přečíst PROVOZNÍ PŘÍRUČKU i INSTALAČNÍ PŘÍRUČKU.
		Další informace jsou k dispozici v PROVOZNÍ PŘÍRUČCE, INSTALAČNÍ PŘÍRUČCE apod.

VÝSTRAHA :

- Instalaci ani údržbu zařízení NESMÍ provádět sám uživatel. Neodborná instalace může vést k úniku provozních látek, k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- NIKDY nesmíte blokovat výstup z bezpečnostních ventilů.
- Zařízení neprovozujte, pokud nejsou bezpečnostní ventily a teplotní pojistky plně funkční. S dotazy se obraťte na Vašeho technika.
- Na zařízení nestoupejte, ani se o ně neopírejte.
- Na zařízení ani pod ně nic nestavte a pokud umístíte nějaké předměty v jeho blízkosti, pamatujte na dostatek místa potřebného pro údržbu.
- Zařízení ani hlavního ovládání se nedotýkejte, máte-li mokré ruce. Hrozí přitom nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Ze zařízení neodstraňujte kryty a nepokoušejte se do něj násilně zasouvat cizí předměty.
- Nedotýkejte se potrubí, protože mohou být velmi horká a mohou způsobit popáleniny.
- Pokud by zařízení vibrovalo nebo vydávalo nezvyklé zvuky, ihned zastavte jeho provoz, odpojte zařízení od elektrické sítě a obraťte se na technika.
- Pokud by zařízení vydávalo pach spáleniny, ihned zastavte jeho provoz, odpojte zařízení od elektrické sítě a obraťte se na technika.
- Pokud by ze zásobníku TV viditelně unikala voda, ihned zastavte provoz zařízení, odpojte je od elektrické sítě a obraťte se na technika.
- Toto zařízení není určeno k používání a obsluze osobám se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (včetně dětí), ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za bezpečnost, nebo od ní byly o používání zařízení řádně poučeny.
- Na děti se musí dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nehrají.
- Při úniku chladiva zastavte provoz zařízení, místnost důkladně vyvětrejte a obraťte se na technika.
- Je-li poškozený kabel přívodu napájení, musí jej výrobce, jeho servisní technik nebo jiná osoba s odpovídající kvalifikací vyměnit, aby se zabránilo případnému ohrožení.
- Na zařízení nestavte žádné nádoby s tekutinami. Jestliže by tekutina vytekla nebo jí bylo zařízení polito, může to způsobit poškození zařízení a/nebo požár.
- Při instalaci zásobníkového modulu a hydromodulu, při jeho přemísťování nebo údržbě používejte k plnění vedení chladiva výhradně jen předepsané chladivo. Nemíchejte je s jinými chladivy a dbejte, aby se do potrubí nedostal vzduch. Když se chladivo smísí se vzduchem, může to způsobit nadměrný přetlak v potrubí chladiva a výbuchu nebo jiné ohrožení. Použití jiného než předepsaného chladiva vede k mechanickému selhání, k poruše systému nebo k úplnému výpadku z provozu. V nejhorším případě by to mohlo vést k závažnému ovlivnění bezpečnosti výrobku.
- Aby se při provozu v režimu topení zabránilo poškození otopných ploch příliš horkou vodou, nastavte požadovanou teplotu vstupní otopné vody nejméně o 2 °C pod maximální přípustnou teplotou otopné plochy. Pro topnou zónu 2 nastavte požadovanou teplotu vstupní otopné vody nejméně o 5 °C pod maximální přípustnou teplotou v přívodu otopné vody k otopné ploše v topné zóně 2. Pro další informace se obraťte na Vašeho technika.
- Toto zařízení je určeno v první řadě pro použití v domácnostech. Při komerčním využití je toto zařízení určeno pro používání zkušenými a proškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a v zemědělských závodech, nebo pro komerční využití laiky.
- Nepoužívejte jiné prostředky pro urychlení procesu odmrazování nebo čištění, než které doporučuje výrobce.
- Spotřebič je nutno skladovat v místnosti bez nepřetržitého provozu zdroji zapálení (např. otevřeného ohně, provozního plynového spotřebiče nebo provozního elektrického ohříváče).
- Nepropichujte ani nespalujte.
- Uvědomte si, že chladiva nesmí vydávat zápach.

POZOR :

- Ke stisknutí tlačítek hlavního ovládání nepoužívejte ostré předměty, protože by je to poškodilo.
- Jestliže se zařízení nemá delší dobu používat (nebo má být systém vypnutý), doporučuje se systém vyprázdnit.
- Na kryt zařízení nestavte žádné nádoby s vodou nebo jinou tekutinou.

1 Bezpečnostní upozornění

■ Likvidace zařízení



<Obr. 1.1>

Tento symbol platí jen pro členské státy EU.

Tento symbol odpovídá evropské směrnici 2012/19/EU, článku 14 - Informace pro uživatele, a dodatku IX a/nebo evropské směrnici 2006/66/EC, článku 20 - Informace pro koncové uživatele, a přílohy II.

Produkty Vašeho systému vytápění od firmy Mitsubishi Electric byly vyrobeny z vysoce hodnotných materiálů a komponent, které by měly být předány k recyklaci anebo znovu použity. Symbol v obr. 1.1 znamená, že elektrické nebo elektronické přístroje, baterie a akumulátory musejí být na konci jejich životnosti likvidovány odděleně od běžného domovního odpadu.

Jestliže se pod symbolem nachází chemický symbol (obr. 1.1), tento chemický symbol znamená, že baterie nebo akumulátor obsahuje těžké kovy v určité koncentraci.

To se znázorňuje následovně:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: olovo (0,004%)

V Evropské unii existují oddělené systémy pro použité elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory.

Tyto přístroje, baterie a akumulátory likvidujte správným způsobem - předáním do sběrného místa ve Vaší obci.

Pro podrobnosti pravidel pro likvidaci, specifických pro daný stát, se obraťte na Vašeho prodejce Mitsubishi Electric.

Prosím, pomozte nám chránit a zachovat prostředí, ve kterém žijeme!

2 Úvod

Tato příručka s návodem k obsluze Vás jako provozovatele informuje o tom, jak Váš topný systém s tepelným čerpadlem vzduch-voda funguje, jak se tento systém provozuje s nejvyšší možnou efektivitou a jak se provádí nastavení hlavního ovládání.

Toto zařízení není určeno k používání a obsluze osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (včetně dětí), ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za bezpečnost, nebo od ní byly o používání zařízení řádně poučeny.

Na děti se musí dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nehrají. Tento návod k obsluze by se měl pro pozdější možnost k nahlédnutí přechovávat u zařízení nebo na přístupném místě.

3 Technické informace

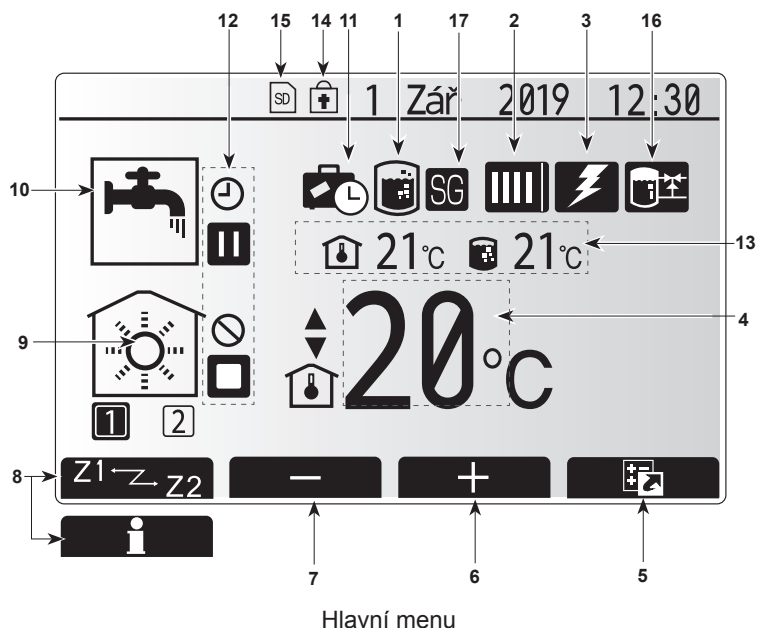
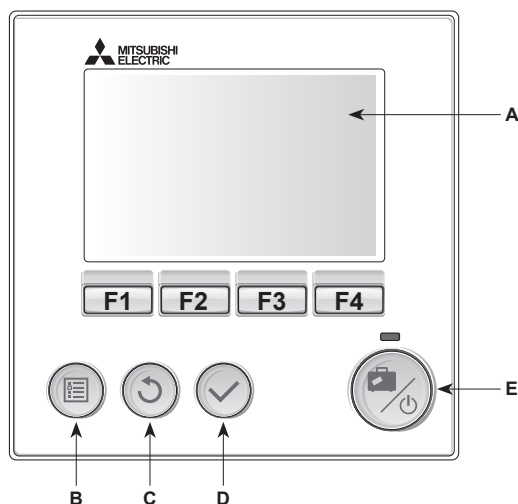
Označení zařízení	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D
Hladina akustického výkonu	40 dB(A)	41 dB(A)

4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

Hlavní ovládání

Pro přizpůsobení nastavení Vašeho topného / chladicího systému použijte hlavní ovládání na předním krytu zásobníkového modulu nebo hydromodulu. Následně obdržíte návod k hlavním nastavením. Pokud byste potřebovali bližší informace, obraťte se na Vašeho technika nebo na Vašeho místního prodejce Mitsubishi Electric.

Režim Chlazení je k dispozici jen pro konstrukční řadu ER.



Hlavní menu

<Komponenty hlavního ovládání>

Poz.	Označení	Funkce
A	Displej	Okno, v němž se zobrazují všechny informace.
B	Menu	Přístup k nastavení systému pro první uvedení do provozu a pro jeho přizpůsobení.
C	Zpět	Návrat do předchozího menu.
D	Potvrdit	Pro volbu nebo uložení. (tlačítko Enter)
E	ZAP / Prázdniny	Když je systém vypnutý, zapne se znovu jedním stisknutím. Další stisknutí při již zapnutém systému aktivuje režim Prázdniny. Když podržíte tlačítko stisknuté 3 sekundy, systém se vypne. (*1)
F1-4	Funkční tlačítka	Pro rolování v menu a přizpůsobení nastavení. Funkce je závislá na menu, které se zobrazuje na displeji (A).

*1 Když je systém odpojený nebo se elektrické napájení přeruší, bezpečnostní funkce vnitřní jednotky (např. funkce nezamrzého provozu) NEFUNGUJÍ. Pamatujte, že vnitřní jednotka se může poškodit, jestliže tyto bezpečnostní funkce nejsou aktivované.

<Symboly v hlavním menu>

	Symbol	Popis
1	Program Legionella	Je-li zobrazen tento symbol, je aktivovaný program pro ochranu proti bakteriím Legionella.
2	Tepelné čerpadlo	Normální provoz (tepelné čerpadlo běží)
		Režim odmrazování
		Nouzový režim
		Je aktivován „tichý režim“.
3	Elektrický ohřev	Když je zobrazen tento symbol, je v provozu elektrický ohřev (pom. ohřívač nebo přímotopná patrona).
4	Požadovaná teplota	Konst. teplota otopné vody
		Prostorová teplota
		Ekvitermní křivka
5	VOLBA	Když stisknete funkční tlačítko pod tímto symbolem, zobrazí se okno pro volbu.
6	+	Zvýšení požadované teploty
7	-	Snížení požadované teploty
8	Z1*~Z2	Když stisknete funkční tlačítko pod tímto symbolem, přepnete mezi topnými zónami 1 a 2.
		Informace Když stisknete funkční tlačítko pod tímto symbolem, zobrazí se obrazovka s informacemi.
9	Režim Topení / Chlazení	Režim Topení Topná zóna 1 nebo Topná zóna 2
		Režim Chlazení Topná zóna 1 nebo Topná zóna 2
10	Režim TV	Normální nebo EKO
11	Režim Prázdniny	Je-li zobrazen tento symbol, je aktivovaný režim „Prázdniny“.
12	Časový program	
	Zakázané	
	Řízení ze serveru	
	Pohotovostní režim	
	Pohotovostní režim (*2)	
	Stop	
13	Aktuální teplota	Aktuální prostorová teplota
		Aktuální teplota vody v zásobníku TV
14		Tlačítko menu je zablokované, nebo je v okně VOLBA deaktivované přepínání mezi provozními režimy TV a Topení. (*3)
15		NENÍ pro uživatele: SD-karta je zasunutá.
16	Ovládání vyrovnávacího zásobníku	Je-li zobrazen tento symbol, „ovládání vyrovnávacího zásobníku“ je aktivní.
17	Připraveno pro Smart Grid	Je-li zobrazen tento symbol, funkce „Připraveno pro Smart Grid“ je aktivní.

*2 Vnitřní jednotka je v pohotovostním režimu, zatímco ostatní vnitřní zařízení jsou podle stupně přednosti v provozu.

*3 K zamknutí nebo odemknutí menu stiskněte na 3 sekundy současně tlačítka ZPĚT a POTVRDIT.

4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

■ Standardní provoz

Ve standardním provozu se zobrazí menu, jak je ukázáno vedle.

Toto menu ukazuje požadovanou teplotu pro režim Topení dle prostorové teploty, a pro režim ohřevu TV (pokud je v systému i zásobník) a případně i další zdroje tepla, režim Prázdniny a aktuální čas.

Stisknutím funkčních tlačítek vyvoláte bližší informace:

po stisknutí F1 se zobrazí aktuální stav a po stisknutí F4 se uživatel dostane do menu rychlé volby.

<Menu rychlé volby>

Toto okno ukazuje nejdůležitější provozní režimy systému.

Funkčními tlačítky přepínejte mezi Provoz (▶), Zakázané (⊘) a Časový program (⌚) pro TV a Topení / Chlazení a dalšími informacemi o energii a výkonu.

V rychlé volbě můžete provádět následující nastavení:

- Nucený ohřev TV (je-li přítomen zásobník) — pro zapnutí / vypnutí stiskněte F1
- Provozní režim TV (je-li přítomen zásobník) — pro změnu režimu stiskněte F2
- Provozní režim Topení / Chlazení — pro změnu režimu stiskněte F3
- Sledování energií
Zobrazují se následující kumulované hodnoty
 - ⊕ : Spotřeba elektrické energie celkem (od začátku měsíce)
 - ⊖ : Vyrobená energie celkem (od začátku měsíce)Pro sledování hodnot energie v daném provozním režimu [od začátku měsíce / od minulého měsíce / od předminulého měsíce / od začátku roku / od minulého roku] stiskněte F4. Tím se dostanete ke sledování energie.

Upozornění:

Pokud se požaduje větší přesnost měření, mělo by se zařídit zobrazení dat zjištěných z externího měřiče (měřičů) el. energie. Pro bližší informace se obraťte na Vašeho technika.

■ Hlavní menu

Menu pro provádění hlavních nastavení lze vyvolat stisknutím tlačítka MENU. Objeví se následující menu:

- Teplá voda (TV)
(Válcová jednotka nebo hydrobox (nebo FTC BOX) plus místně napájený zásobník teplé vody)
- [Topení / Chlazení]
- [Časový program]
- [Režim Prázdniny]
- [Obecná nastavení]
- [Servis] (chráněno heslem)

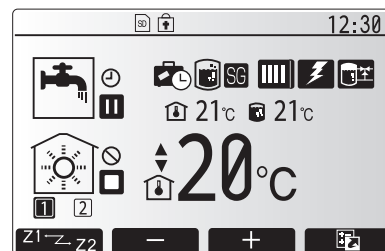
⚙️ Obecná nastavení

1. Pro zdůraznění symbolu Obecná nastavení v hlavním menu stiskněte tlačítka F2 a F3 a potom stiskněte POTVRDIT.
2. Rolovat v menu můžete tlačítky F1 a F2. Když je požadovaný nadpis zdůrazněný, pro další nahlížení stiskněte POTVRDIT.
3. K úpravám použijte příslušná funkční tlačítka a potom nastavení uložte stisknutím POTVRDIT.

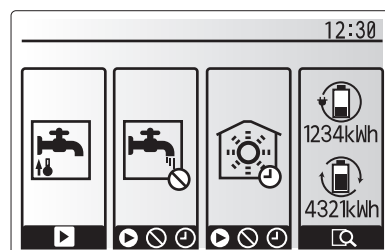
Základní nastavení, která lze nastavovat, jsou tato:

- [Datum / čas]
- [Jazyk]
- [Letní čas]
- [Zobrazení teploty]
- [Kontaktní číslo]
- [Formát času]
- [°C/°F]
- [Nastavení prostorového čidla]

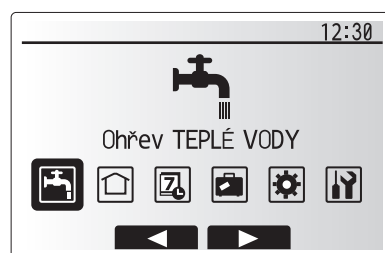
Pro návrat do hlavního menu stiskněte tlačítko ZPĚT.



Hlavní menu ve standardním provozu



Menu rychlé volby



Hlavní nastavení

Symbol	Popis
	[Teplá voda (TV)]
	[Topení / Chlazení]
	[Časový program]
	[Režim Prázdniny]
	[Obecná nastavení]
	[Servis]

4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

<[Nastavení prostorového čidla]>

Při nastavování prostorových čidel je důležité vybrat správné prostorové čidlo v závislosti na topném režimu, ve kterém má systém pracovat.

1. V menu Obecná nastavení vyberte Nastavení prostor. čidla.

2. Když je aktivní regulace teploty pro 2 topné zóny a v systému je (jsou) prostorová dálková ovládání (DO), v okénku „Výběr zóny pro prost.DO“ zvolte topné zóny (Zóna1 / Zóna2), které mají být k jednotlivým dálkovým ovládaním přiřazeny.

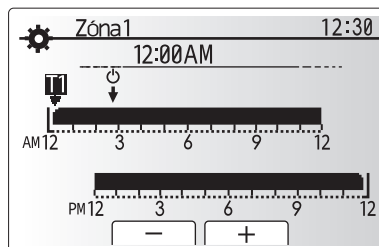
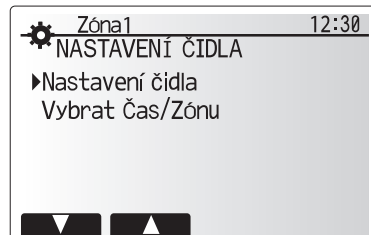
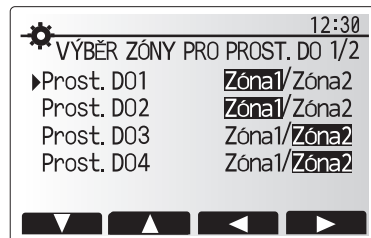
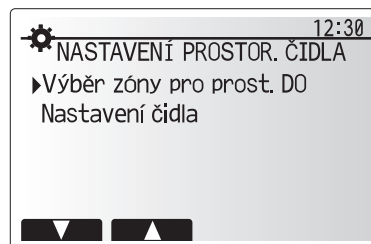
3. V okně pro nastavení čidla vyberte čidlo, které se má použít ke sledování prostorové teploty - samostatně pro topnou zónu 1 a pro topnou zónu 2.

Způsob regulace (Příručka na webových stránkách)	Odpovídající základní nastavení prostorových čidel	
	Topná zóna 1	Topná zóna 2
A	Prostorové dálkové ovládání 1-8 (po jednom pro topné zóny 1 a 2)	*
B	TH1	*
C	Hlavní ovládání	*
D	*	*

* Není uvedeno (když je použit prostorový termostat)

Prostorové dálkové ovládání 1-8 (po jednom pro topné zóny 1 a 2) (když se jedno dálkové ovládání použije jako prostorový termostat)

4. V okně pro nastavení čidla vyberte Volba Času / Zóny, aby bylo možné různá čidla používat podle časového řízení nastaveného v menu pro volbu času/zóny. Prostorová čidla lze spínat až čtyřikrát během 24 hodin.



Okno pro Volba Času / Zóny

Teplá voda / Program Legionella

Menu Teplá voda a Legionella řídí činnost při ohřevu teplé vody v zásobníku TV.

<Režim EKO>

Příprava TV může pracovat buď v režimu ‚Normál‘ nebo ‚EKO‘. V normálním režimu se voda v zásobníku ohřívá rychle, plným výkonem tepelného čerpadla. V režimu EKO to trvá o něco déle, než se voda v zásobníku ohřeje, ale je nižší spotřeba elektrické energie. To je způsobeno tím, že provoz tepelného čerpadla je omezen signály z FTC na základě naměřené teploty teplé vody v zásobníku TV.

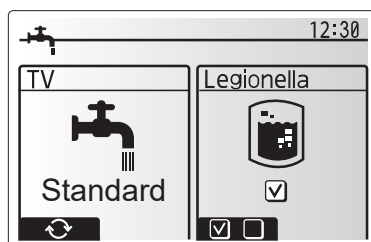
Upozornění: Skutečná úspora energie v režimu EKO se mění podle venkovní teploty.

Vraťte se zpět do menu TV / Legionella.

Nucený ohřev TV

Funkce nuceného ohřevu TV slouží k tomu, aby systém donutila k provozu v režimu TV. Při normálním provozu se teplá voda v zásobníku TV ohřívá buď na nastavenou teplotu, nebo do uplynutí maximální doby provozu v režimu TV (podle toho, co nastane dříve). Pokud by ale byla potřeba teplé vody větší, lze použít funkci ‚Nucený ohřev TV‘ a s její pomocí zabránit rutinnímu přepnutí systému do režimu Topení / Chlazení. Místo toho se bude dále ohřívát teplá voda v zásobníku.

Nucený provoz režimu TV se aktivuje stisknutím tlačítka F1 a po něm tlačítka ZPĚT v okně VOLBA. Po ukončení režimu TV se systém automaticky vrátí do normálního režimu provozu. Pro zrušení nuceného ohřevu TV podržte tlačítko F1 v okně VOLBA stisknuté.







4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

[Topení / Chlazení]

Předmětem menu Topení / Chlazení je normální vytápění / chlazení vnitřního prostoru buď prostřednictvím otopných těles, nebo konvektorů s ventilátorem, nebo podlahovým topením/chlazením.

Existují 3 režimy vytápění.

- Topení dle prostorové teploty (Automatická adaptace) 
- Topení s konstantní teplotou otopné vody 
- Topení dle ekvitermní křivky 
- Chlazení s konstantní teplotou vody 

<Režim Prostorová teplota (Automatická adaptace)>

Tento režim je podrobně vysvětlen v kapitole „Regulace přehledně“ (strana 4).

<Režim Konstantní teplota vody>

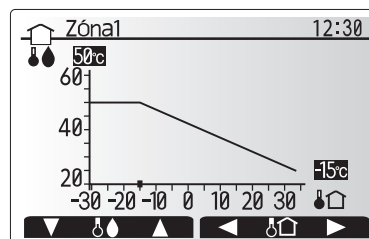
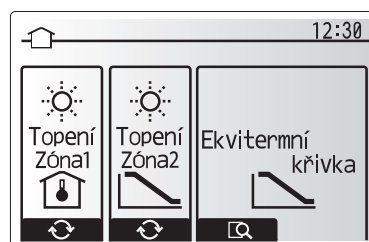
Teplotu vody, která proudí do topného okruhu, nastavuje technik podle uspořádání a návrhu systému vytápění / chlazení a podle přání uživatele.



Vysvětlení k Ekvitermní křivce

Na konci jara a v létě se zpravidla snižuje potřeba vytápění. Aby tepelné čerpadlo neohřívalo otopnou vodu na zbytečně vysoké teploty, lze pomocí režimu Ekvitermní křivka optimalizovat účinnost a snížit provozní náklady.

Ekvitermní křivka slouží k omezení teploty otopné vody v primárním okruhu v závislosti na venkovní teplotě. FTC používá informace z teplotních čidel - jak z čidla venkovní teploty, tak z čidla teploty vody v primárním okruhu - aby zajistila, že tepelné čerpadlo nebude pracovat se zbytečně vysokou teplotou vody, když to povětrnostní podmínky nevyžadují.

Váš technik nastaví parametry ekvitermní křivky přímo u Vás doma, podle místních podmínek a druhu vytápění. Tato nastavení by neměla být potřebné měnit. Pokud přesto po přiměřené době provozu zjistíte, že vytápění vytváří v interiéru příliš vysokou nebo naopak příliš nízkou prostorovou teplotu, obraťte se na Vašeho technika, aby zjistil případné problémy ve Vašem systému a pokud je třeba, aby nastavení upravil.



 : Teplota otopné vody
 : Venkovní teplota

[Režim Prázdniny]

V režimu Prázdniny se po dobu, kdy se v domě nikdo nezdržuje, udržuje systém v provozu při nižších výstupních teplotách vody a tudíž při nižší spotřebě energie. V režimu Prázdniny umí systém v zájmu úspory energie pracovat s nižší teplotou výstupní vody jak pro režimy Topení dle prostorové teploty, Topení s konstantní teplotou vody a Topení dle ekvitermní křivky, tak i pro režim Ohřev TV.

V hlavním menu krátce stiskněte tlačítko E. Nedržte tlačítko stisknuté dlouho, protože tím by se ovládání a systém vypnuly.

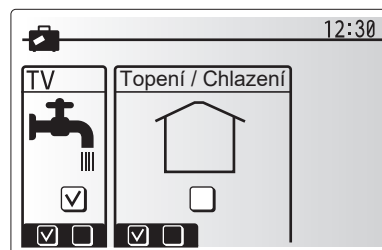
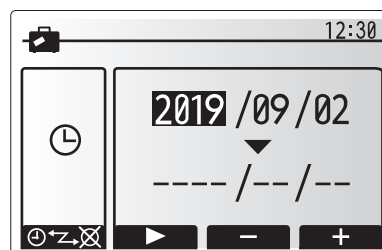
Když se objeví okno pro aktivaci režimu Prázdniny, můžete jej aktivovat nebo deaktivovat a můžete také zvolit dobu, po kterou má platit.

- Pro aktivaci nebo deaktivaci režimu Prázdniny stiskněte tlačítko F1.
- Tlačítka F2, F3 a F4 zadejte datum, kdy se má aktivovat nebo deaktivovat režim Prázdniny pro vytápění.

<Nastavení režimu Prázdniny >

Viz struktura menu v instalační příručce, kapitola „Hlavní ovládání“.

Pokud byste si přáli upravit nastavení pro režim Prázdniny, např. Konstantní teplota otopné vody, Prostorová teplota, obraťte se na Vašeho instalatéra.



4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

[Časový program]

Časový program lze nastavit ve dvou variantách, např. jinak pro létní a jinak pro zimní období. (viz „Časový program 1“, resp. „Časový program 2“.) Když je nastaveno období (v měsících) pro platnost časového programu 1, pro zbývající dobu se nastaví časový program 2. V každém jednotlivém časovém programu lze vytvořit rozvrh provozních režimů (Topení / Chlazení / Ohřev TV) Pokud se nevytvoří žádný rozvrh provozních režimů pro časový program 2, platí i pro něj rozvrh pro časový program 1. Pokud se vytvoří rozvrh časového programu 2 pro celý rok (např. pro březen až únor), platí pouze provozní rozvrh pro časový program 2.

Časový program se aktivuje nebo deaktivuje v okně VOLBA (viz kapitola ‚Standardní provoz‘)

<Nastavení plánovacího období>

1. V hlavním menu zvolte symbol pro Časový program a pak stiskněte POTVRDIT.
2. Objeví se okno s přehledem pro plánovací období.
3. Pro nastavení plánovacího období stiskněte tlačítko F4.
4. Objeví se okno pro nastavení časového pásu.
5. Tlačítka F2/F3 najedte na počáteční měsíc v časovém plánu a stiskněte POTVRDIT.
6. Tlačítka F2/F3 najedte v časovém plánu na měsíc ukončení a stiskněte POTVRDIT.
7. Nastavení uložte klávesou F4.

<Nastavení časového rozvrhu>

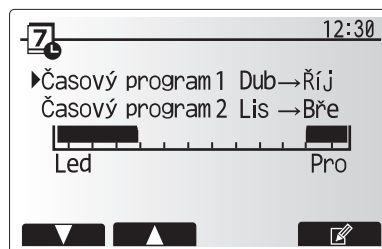
1. V hlavním menu zvolte symbol pro Časový program a pak stiskněte POTVRDIT.
2. V okně s časovým přehledem rolujte tlačítka F1 a F2 přes každý záznam, vyberte jej a stiskněte POTVRDIT.
3. Objeví se submenu. Symboly ukazují následující režimy:
 - [Topení]
 - [Chlazení]
 - [TV]
4. Tlačítka F2 a F3 přepínají mezi symboly a vždy stiskněte POTVRDIT, aby se Vám zobrazilo okno ROZVRH pro každý z režimů.

V okně s rozvrhem můžete prohlížet aktuální nastavení. Při 2 topných zónách přepínáte mezi topnou / chladicí zónou 1 a 2 tlačítkem F1. Dny v týdnu se v okně zobrazují nahoře. Je-li některý den podtržený, pak jsou nastavení stejná i pro všechny ostatní podtržené dny.

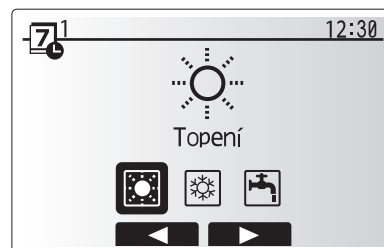
Denní a noční hodiny se zobrazují jako pruhy napříč hlavní částí okna. Kde je pruh průběžně černý, tam jsou povolené jak Topení / Chlazení, tak i ohřev TV (podle volby).

5. V okně s rozvrhem stiskněte tlačítko F4.

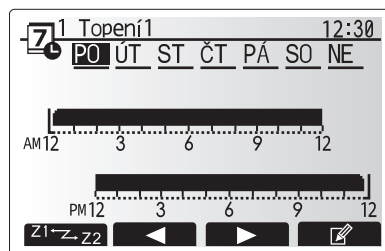
6. Vyberte nejdříve dny v týdnu, které chcete naplánovat.
7. Tlačítka F2/F3 přepínají mezi dny a volte jednotlivé čtverečky (nebo volbu rušte) tlačítkem F1.
8. Po zvolení dnů stiskněte POTVRDIT.



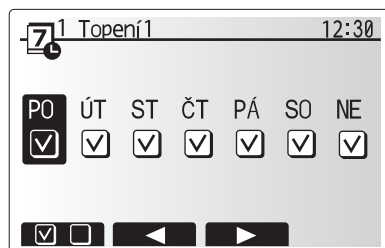
Okno s přehledem plánovacího období



Okno pro volbu provozního režimu



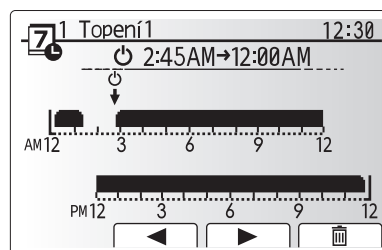
Okno s rozvrhem



Volba dnů v týdnu

4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

9. Objeví se okno pro zpracování časového pásu.
10. Tlačítka F2/F3 najedte na bod, ve kterém se má požadovaný režim aktivovat, a pro spuštění stiskněte POTVRDIT.
11. Tlačítkem F3 nastavte potřebnou dobu nečinnosti a pak stiskněte POTVRDIT.
12. Můžete vložit až 4 periody nečinnosti během intervalu 24 hodin.



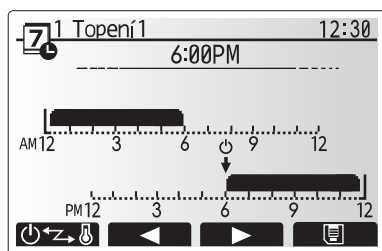
Zpracování časového pásu 1

13. Pomocí tlačítka F4 nastavení uložíte.

Při plánování časového rozvrhu pro režim Topení se tlačítkem F1 u nastavované proměnné přepíná z času na teplotu. Tímto způsobem lze pro určitý počet hodin, např. v noci, kdy obyvatelé spí, nastavit nižší teplotu.

Upozornění:

- Časový program pro Topení / Chlazení a ohřev TV se nastavuje stejným způsobem. Ale pro TV lze jako plánovací proměnnou použít pouze čas.
- Volbou symbolu odpadkového koše se poslední dosud neuložená akce vymaže.
- Pro uložení nastavení se musí stisknout tlačítko F4 odpovídající nabídce **ULOŽIT**
V tomto menu **NELZE** k ukládání použít tlačítko POTVRDIT, nýbrž **ULOŽIT**.



Zpracování časového pásu 2

Menu [Servis]

Servisní menu je chráněno heslem, aby se zabránilo nechtěnému provedení změn provozních nastavení nepovolanými / nequalifikovanými osobami.

■ Odstranění poruch

Následující tabulka Vám může posloužit pouze k orientaci při možných problémech. Nedělá si nárok na úplnost a všechny problémy by měl řešit technik nebo jiný odborník. Uživatel se nesmí pokoušet systém sám opravovat. Systém nesmí nikdy pracovat s nefunkčními (přemostěnými, zablokovanými) bezpečnostními zařízeními.

Projev závady	Možná příčina	Řešení
Studená voda z míst odběru (systémy se zásobníkem TV)	Plánovaná doba vypnutí regulace	Zkontrolujte doby vypnutí regulace a v případě potřeby je změňte.
	Veškerá teplá voda ze zásobníku TV je spotřebovaná	Ověřte, že systém pracuje v režimu ohřevu TV a počkejte, než se voda v zásobníku opět ohřeje.
	Tepelné čerpadlo nebo elektrický ohřev nepracují	Obraťte se na technika.
Topný systém nedosáhne až na nastavenou teplotu.	Je navolen režim Zakázané, Časový program nebo Prázdniny	Zkontrolujte nastavení a případně je upravte.
	Otopné plochy nejsou správně navrženy.	Obraťte se na technika.
	V místnosti, v níž se nachází prostorové čidlo, je jiná teplota než ve zbytku domu.	Přemístěte čidlo do místnosti, která je pro to vhodnější.
Chladicí systém nechladí až na nastavenou teplotu. (POUZE pro řadu ER)	Problém s bateriemi *jen u dálkového ovládání	Zkontrolujte stav baterií a vybité baterie vyměňte.
	Když je voda v oběhu nepřipustně horká, režim chlazení se pro ochranu venkovní jednotky spustí až s určitým zpožděním.	Normální provoz
Po provozu režimu TV prostorová teplota poněkud stoupne	Je-li venkovní teplota zvlášť nízká, režim chlazení se nespustí, aby nedošlo k zamrznutí vodních potrubí.	Pokud není funkce nezámrzné ochrany potřebná, obraťte se na Vašeho technika, aby nastavení upravil.
	Na konci provozu v režimu TV odvádí 3-cestný ventil horkou vodu ze zásobníku TV do topného systému. To se stane, aby nedošlo k přehřátí prvků v zásobníkovém modulu. Množství teplé vody, která se vede do topného systému, závisí na druhu systému a na vedení potrubí mezi deskovým výměníkem a zásobníkovým modulem.	Normální průběh, opatření není potřebné.
Otopné plochy jsou horké i při režimu TV. (prostorová teplota)	V 3-cestném ventilu se mohou nacházet cizí tělesa, nebo horká voda může v závislosti na poruše proudit k vytápěnému místu.	Obraťte se na technika.
Časový program blokuje provoz systému, ale venkovní jednotka pracuje.	Funkce nezámrzné ochrany je aktivní.	Normální průběh, opatření není potřebné.
Oběhové čerpadlo krátkou dobu běží bez důvodu.	Mechanismus, který chrání čerpadlo proti zablokování, aby se omezilo zanášení vodním kamenem.	Normální průběh, opatření není potřebné.
Z vnitřní jednotky je slyšet mechanický hluk	EI. ohřevy se vypínají / zapínají	Normální průběh, opatření není potřebné.
Silné zvuky v potrubích	3-cestný ventil mění polohu mezi režimy TV a Topení.	Normální průběh, opatření není potřebné.
	V systému je vzduch	Odvzdušněte otopná tělesa (pokud v systému jsou). Jestliže symptomy přetrvávají, obraťte se na technika.
Uvolněné potrubí	Obraťte se na technika.	
	Z některého přetlakového ventilu vytéká voda.	Systém je přehřátý nebo je v něm nadměrný přetlak.
Z některého přetlakového ventilu vytéká malé množství vody.	Těsné uzavření ventilu může znemožňovat nečistota	Otáčejte krytkou ventilu, dokud neuslyšíte kliknutí. Tím se uvolní malé množství vody, která nečistoty z ventilu vyplaví. Buďte velmi opatrní, protože uvolněná voda je horká. Pokud by z ventilu i nadále kapalo, obraťte se na technika; patrně je vadné pryžové těsnění a je nutné ho vyměnit.
Na displeji hlavního ovládání je zobrazen kód chyby.	Vnitřní nebo venkovní jednotka hlásí nenormální stav.	Poznamenejte si kód chyby a obraťte se na technika.
Tepelné čerpadlo je nuceně zapnuto a vypnuto.	Připravený vstup chytré sítě (IN11 a IN12) se využívá a vydávají se příkazy zapnutí a vypnutí.	Standardní činnost, není třeba žádná akce.

Výpadek elektrického napájení: Veškerá nastavení zůstávají zachována po dobu 1 týdne. Po týdnu zůstane v paměti už POUZE datum a čas.